

Sekai wa Hitotsu

Được phát hành bởi (tổ chức công) Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu (viết tắt là GIC)
 Tạp chí thông tin đa văn hóa và giao lưu quốc tế
GIFU INTERNATIONAL CENTER

Số 152 tháng 2/2022

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモ # 0195



Hãy Cùng Thực Hiện Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững SDGs!

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



"SDGs" là tên viết tắt của Sustainable Development Goals - "Các mục tiêu phát triển bền vững" được thông qua tại Hội nghị thượng đỉnh Liên hợp quốc vào tháng 9/2015.

Hội nghị đưa ra 17 mục tiêu quốc tế mà thế giới đã nhất trí đạt được cho đến năm 2030 nhằm hiện thực hóa một thế giới tốt đẹp hơn.



Hiện nay, thế giới đang phải đối mặt với nhiều thách thức như nghèo đói, biến đổi khí hậu, bệnh truyền nhiễm, vấn đề về năng lượng và giới tính, v.v. Trước tình hình không khả quan về tương lai như vậy, mục tiêu SDGs với triết lý "trên trái đất không ai bị bỏ lại phía sau (no one will be left behind)" sẽ là kim chỉ nam để cùng tồn tại.

Mỗi người trong chúng ta hãy coi các vấn đề liên quan đến xã hội, môi trường, v.v. xung quanh chúng ta là vấn đề của "chính bản thân mình" và cùng nỗ lực tích cực làm những việc mà chúng ta có thể.

**Những hành động sau cũng là mục tiêu phát triển bền vững SDGs!
 Hãy cùng bắt đầu từ những điều xung quanh bạn!**

3

すべての人に
健康と福祉を

Mục tiêu 3: Tất cả mọi người đều được đảm bảo sức khỏe và phúc lợi xã hội

- Được khám sức khỏe và tiêm phòng
- Vận động điều độ

4

質の高い教育を
みんなに

Mục tiêu 4: Mọi người đều được hưởng giáo dục chất lượng cao

- Được thảo luận cùng gia đình và bạn bè về ước mơ trong tương lai
- Nâng niu sử dụng giáo trình và dụng cụ học tập

15

陸の豊かさも
守ろう

Mục tiêu 15: Cùng bảo vệ tài nguyên đất

- Phân loại rác trước khi vứt
- Không để thừa đồ ăn

17

パートナーシップで
目標を達成しよう

Mục tiêu 17: Hợp tác toàn cầu để cùng đạt được mục tiêu bền vững

- Cùng trao đổi với bạn bè ở trường hoặc nơi làm việc về mục tiêu phát triển bền vững SDGs

Chiêu mộ thành viên mạng lưới liên kết xúc tiến SDGs "Seiryu no Kuni GIFU"

Tại tỉnh Gifu đã thành lập mạng lưới liên kết xúc tiến SDGs "Seiryu no Kuni GIFU" là nơi học tập, cung cấp - chia sẻ thông tin về mục tiêu phát triển bền vững SDGs. Để biết thêm thông tin về mạng lưới liên kết, hay các hoạt động của SDGs, v.v. xin xem tại trang chủ của tỉnh Gifu.

< Địa chỉ liên hệ >
 Phòng xúc tiến SDGs, Ban chính sách Seiryu no Kuni tỉnh Gifu
 〒 500-8570
 Gifu shi, Yabuta Minami 2-1-1
 Số điện thoại: 058-272-8251
 Địa chỉ e-mail: c11122@pref.gifu.lg.jp



<https://www.pref.gifu.lg.jp/page/26370.html>

BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA TRUNG TÂM

Tổ Chức Khóa Học Tổng Hợp Với 2 Chủ Đề "Phòng Chống - Giảm Thiểu Thiên Tai" Và "Hướng Nghiệp" Dành Cho Học Sinh Đang Theo Học Tại Trường Học Người Brazil HIRO GAKUEN.

Dựa trên tình hình thực tế về sự gia tăng của số lượng cư dân người nước ngoài định cư lâu dài tại Nhật và số lượng trẻ em/học sinh người nước ngoài. Trung tâm GIC cùng với việc nỗ lực tạo ra môi trường sống an toàn - an tâm cho cư dân người nước ngoài, còn cố gắng tạo cơ hội để người nước ngoài với tư cách là 1 thành viên trong cộng đồng địa phương, cùng với người Nhật có thể tự lập và phát huy năng lực trong tương lai.

Như 1 phần để thực hiện mục tiêu trên, trung tâm đã tổ chức khóa học tổng hợp với 2 chủ đề "phòng chống - giảm thiểu thiên tai" và "hướng nghiệp" dành cho học sinh đang theo học tại trường học người Brazil HIRO Gakuen.

Tính Mạng Của Bản Thân Do Chính Mình Tự Bảo Vệ!

Khóa Học Ứng Phó Khi Động Đất Xảy Ra Ngày 25/10 (thứ 2)

"Bạn có biết tại sao trận động đất lớn xảy ra không?"

"Khi động đất xảy ra, bạn đã biết phải làm như thế nào để bảo vệ tính mạng của bản thân chưa?"

Những câu hỏi như vậy đã được ông Ito - thuộc bộ phận Phòng chống thiên tai tại tỉnh đưa ra và giải đáp cho các bạn học sinh THPT năm 2, năm 3. Sau đó, các em đã được học về cơ chế xảy ra động đất, hình ảnh về thiệt hại do động đất lớn đã xảy ra tại tỉnh Gifu trước đây, cần chuẩn bị những gì khi xảy ra động đất, hay cần chuẩn bị những điều cần thiết để bảo vệ bản thân và gia đình.



Khóa Học Ứng Phó Với Ngập Lụt Ngày 29/10 (thứ 6)

Buổi học có các em học sinh tiểu học năm 2, năm 3 đã tham gia. Ông Nomura – cán bộ Văn phòng xây dựng tỉnh đã sử dụng mô hình cấu tạo địa hình mặt đất để giải thích về hiện tượng nguy hiểm như khi mưa nhiều sẽ xảy ra sạt lở núi, khi nước sông dâng lên sẽ cuốn trôi hay làm hư hỏng nhà ở, v.v. Từ đó, để bảo vệ tính mạng của bản thân, các em cũng được học cách nhận biết trước những nơi nguy hiểm, cách tìm nơi lánh nạn và cách đi đến nơi lánh nạn, hay cách xác nhận thông tin về lượng mưa, nước sông trên các phương tiện như tivi, internet.v.v.



Biết được rất nhiều thông tin về việc tiếp tục học lên và tìm kiếm việc làm!

Các bạn học sinh cấp 2, cấp 3 đã từng nghĩ mình muốn làm gì sau khi tốt nghiệp? Bạn có mơ ước hay công việc muốn làm trong tương lai không? Để tìm hướng đi cho tương lai, việc tìm hiểu trước thật nhiều thông tin về các trường học ở bậc học tiếp theo hoặc thông tin tìm kiếm việc làm là vô cùng quan trọng.

Trải Nghiệm Học Nghề Tại Học Viện Quốc Tế TAKUMI AKADEMI Ngày 11/11 (thứ 5)

Thông qua buổi tham quan kiến tập, trải nghiệm chế tạo đồ vật tại Khoa kỹ thuật sản xuất Trường cao đẳng dạy nghề, các em học sinh cấp 3 năm 2 đã có thêm nhiều lựa chọn nghề nghiệp và định hướng học tập sau khi tốt nghiệp. Đồng thời, đây cũng là cơ hội để các em biết đến nội dung công việc cũng như sự hấp dẫn trong ngành sản xuất chế tạo – thế mạnh của tỉnh Gifu.



Nghe Truyền Đạt Kinh Nghiệm Từ Thế Hệ Người Nước Ngoài Đi Trước Ngày 24/11 (thứ 4)

Buổi trao đổi dành cho các bạn học sinh cấp 2 năm 3, do Điều phối viên hợp tác quốc tế Leonardo Miyamoto đến từ Brazil đã chia sẻ những trải nghiệm của bản thân về con đường học vấn. Từ kinh nghiệm học cấp 1, cấp 2 tại trường học ở Nhật Bản và Brazil của anh Leonardo, các bạn học sinh cũng có thể phần nào hiểu về sự khác biệt văn hóa, hay shock văn hóa ảnh hưởng như thế nào đến lựa chọn nghề nghiệp của anh hiện tại. Ngoài ra, các bạn cũng vừa được hiểu hơn về tính cần thiết của việc học tiếng Nhật và tiếng Bồ Đào Nha, vừa nhận được lời khuyên hữu ích khi lựa chọn hướng đi cho tương lai.



Thẻ Mynumber Có Thể Được Sử Dụng Như Thẻ Bảo Hiểm Y Tế!

Thông thường khi chuyển việc hoặc nghỉ việc sẽ cần thay đổi thẻ bảo hiểm y tế. Nhưng nếu bạn đăng ký sử dụng trước “Mynportal” thì có thể sử dụng thẻ Mynumber thay thế cho thẻ bảo hiểm y tế mà không cần thay đổi. Tuy nhiên có điểm lưu ý là bạn vẫn cần phải gửi các loại đơn ví dụ như đơn đăng ký tham gia bảo hiểm y tế.

Điểm lợi khi sử dụng kết hợp thẻ Mynumber và thẻ bảo hiểm y tế!

- Hữu ích khi quản lý sức khỏe của bản thân!
 - Các bác sỹ có thể xem được thông tin về kết quả khám bệnh cụ thể, đơn thuốc đã từng được kê. Từ những dữ liệu đó bạn có thể nhận được chăm sóc y tế tốt hơn khi khám bệnh - hoặc kê đơn thuốc từ bác sỹ.
- Không cần làm thủ tục chặn viện phí!
 - Khi nhập viện điều trị/ hoặc phẫu thuật.v.v. phải chi trả mức chi phí y tế cao, bạn không cần phải làm thủ tục chặn viện phí cũng có thể tự động áp dụng mức trần chi phí theo khung chi phí y tế cố định.
- Chỉ cần làm thủ tục đăng ký 1 lần sẽ có thể sử dụng thẻ bảo hiểm y tế lâu dài!

Các cơ sở y tế có thể sử dụng thẻ

Có thể sử dụng tại các cơ sở y tế/ hiệu thuốc có dán sticker, tờ rơi “chấp nhận thẻ Myna”
Tại trang chủ website của Bộ Lao động, Y tế và Phúc lợi xã hội cũng có công bố những cơ sở y tế/ hiệu thuốc có thể sử dụng thẻ Myna

https://www.mhlw.go.jp/stf/index_16743.html

※Thời điểm bắt đầu đưa vào sử dụng thẻ Myna của các cơ sở y tế có sự khác nhau, nên trong khoảng thời gian này bạn hãy mang theo cả 2 loại thẻ bảo hiểm y tế khi đi khám bệnh.



マイナ受付
対応しています

医療機関や薬局で、保険証の代わりにマイナンバーカードを使う新たな方法。それが「マイナ受付」です。

マイナンバーカードが保険証として使えます。

マイナンバーカードを保険証として使うと

- POINT 01 より良い医療が可能に!
初めての医療機関等でも、風邪や喉痛等の既知病態を拡大し、今までに比べて正確な情報が共有でき、より適切な医療が受けられるようになります。
- POINT 02 手続きなしで年度額以上の一時的な支払が不要!
年度額超過認定額がなくても、高額療養費制度における年度額を超過する支払が免除されます。

このステッカーが目印!

事前に登録するだけで利用できます!

厚生労働省 詳しくは マイナポータル

Cách đăng ký sử dụng

- Cài đặt app "Mynportal AP"
 - ▶ Khởi động
- Có thể sử dụng thẻ Mynumber thay thế cho thẻ bảo hiểm y tế
 - ▶ Đăng ký sử dụng
- Đồng ý điều kiện sử dụng
- Nhập mã PIN là mật khẩu bạn đã thiết lập khi nhận thẻ Mynumber
- Đọc thẻ Mynumber
 - ▶ Hoàn tất thủ tục

Nơi giải đáp các vấn đề liên quan đến đăng ký sử dụng thẻ bảo hiểm

Tổng đài giải đáp tổng hợp thẻ Mynumber 0120-95-0178 (Bấm nút “4-2” theo hướng dẫn tổng đài tự động)
Ngày thường từ 9 : 30 ~ 20 : 00 Thứ 7, chủ nhật, ngày nghỉ lễ từ 9 : 30 ~ 17 : 30 (trừ nghỉ tết)
※Chỉ có tiếng Nhật

Information

Tư Vấn Tâm Lý

Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu đang tổ chức buổi “Tư Vấn Tâm Lý” – nơi cư dân người nước ngoài có thể tâm sự, trao đổi những vấn đề nội tâm, những trăn trở đang gặp phải với chuyên gia tâm lý người Việt.

Cho đến nay trung tâm đã tổ chức các buổi tư vấn bằng tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philippine. Và hiện nay đã tổ chức triển khai thêm tư vấn bằng tiếng Việt.

Bạn có đang lo lắng những vấn đề ở công ty, gia đình, các mối quan hệ xã hội? Thấy tâm trạng lúc nào cũng chán nản, mệt mỏi?...v.v. Hay đang lo lắng cho sức khỏe tinh thần của mình và người thân?

Để biết chi tiết về thời gian tổ chức xin hãy liên hệ đến trung tâm.

Hãy tiếp tục thực hiện các biện pháp cơ bản phòng chống dịch Corona!

- Hãy tiếp tục thực hiện các biện pháp dưới đây, bao gồm cả những người đã tiêm Vaccine (nguy cơ lây nhiễm ngay cả khi hoàn thành 2 mũi tiêm).

- ▶ Đeo khẩu trang (sử dụng khẩu trang không dệt, ôm khít mặt)
- ▶ Vệ sinh tay (rửa tay thường xuyên, khử trùng)
- ▶ Tránh 3 KHÔNG (dù chỉ có 1 trong 3 yếu tố như Đông - Kín - Chật cũng cần tránh)
- ▶ Thường xuyên mở cửa thông gió
- ▶ Tự quản lý sức khỏe (khi cơ thể bất thường hãy dừng mọi hành động, bao gồm cả việc đi học/ đi làm)

- Tránh [5 Điều] có nguy cơ lây nhiễm cao như sau

- ▶ Tổ chức các buổi giao lưu, tụ tập uống rượu (dễ dẫn đến mất cảnh giác, nói chuyện lớn tiếng)
- ▶ Ăn uống với đông người trưởng thành, kéo dài trong nhiều giờ liên tục (uống rượu đến khuya tầng 2, tầng 3.v.v.)
- ▶ Nói chuyện mà không đeo khẩu trang (đặc biệt cần chú ý khi di chuyển cùng trên xe oto hoặc xe bus)
- ▶ Cùng sinh hoạt, sống chung trong không gian chật hẹp (chung phòng ký túc, hoặc sử dụng chung nhà vệ sinh.v.v.)
- ▶ Thay đổi nơi ở, nhiều người sử dụng (đặc biệt cần chú ý đến phòng nghỉ, phòng hút thuốc lá, phòng thay đồ.v.v.)

- Cần thực hiện triệt để các biện pháp phòng lây nhiễm cơ bản ghi ở trên khi đi lại, di chuyển sang các tỉnh khác như về quê hoặc đi du lịch. Đặc biệt, hạn chế di chuyển không cần thiết đến những khu vực đang bùng dịch.
- Chỉ đến sử dụng những cơ sở tuân thủ hướng dẫn phòng chống lây nhiễm theo ngành nghề riêng biệt.
- Khi từ nơi xa trở về quê, hoặc đi du lịch thì cùng với việc thực hiện đầy đủ biện pháp phòng dịch, khuyến nghị xét nghiệm trước khi khởi hành và xét nghiệm tại điểm đến.
- Để ngăn ngừa lây nhiễm đối với gia đình và trẻ dưới 12 tuổi không thuộc đối tượng tiêm Vaccine, khuyến nghị các bậc phụ huynh tiêm Vaccine và thực hiện đầy đủ các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm như rửa tay mỗi khi đi ra ngoài về nhà.

Trung tâm tư vấn dành cho cư dân nước ngoài tỉnh Gifu

Các bạn cư dân người nước ngoài hãy liên hệ với chúng tôi khi gặp khó khăn trong cuộc sống thường ngày tại Nhật Bản (các vấn đề như tiền thuế, nơi ở, giáo dục, phúc lợi xã hội...). Trung tâm sẽ liên kết với các cửa sổ hành chính của chính phủ Nhật Bản để hỗ trợ giải quyết vấn đề của bạn.

*Tuy nhiên, trung tâm không thể hỗ trợ phiên dịch y tế

Thời gian mở cửa : thứ 2 ~ thứ 6 9:30 ~ 16:30
*trừ ngày lễ · ngày nghỉ tết đầu/cuối năm

Số điện thoại : 058-263-8066

Ngôn ngữ hỗ trợ : tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Khmer, tiếng Nepal, tiếng Myanma, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Mã Lai, tiếng Mông Cổ

Thông Tin Liên Quan Đến COVID-19

Nếu gặp khó khăn, hãy gọi cho chúng tôi



◆ Những lúc như thế này...

Bị sốt... Có lẽ nào đã nhiễm Corona?
Vì ảnh hưởng Corona, cuộc sống gặp khó khăn do thu nhập giảm
Để tiêm Vaccine phải làm như thế nào?
Về nước cần giấy chứng nhận âm tính, có thể xét nghiệm ở đâu?

Trung Tâm Tư Vấn Tiếng Nước Ngoài COVID-19

Với 14 ngôn ngữ **TEL 058-263-8066**

Tỉnh Gifu · Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tại tỉnh Gifu

Được phát hành
biên tập bởi

(tổ chức công) Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu (viết tắt GIC)

〒500-8875 tầng 2 tòa nhà Gifu Chunichi biru, Gifu shi Yanagase doori 1-12
TEL 058-214-7700 FAX 058-263-8067
E-mail gic@gic.or.jp Trang web <https://www.gic.or.jp>
Thời gian làm việc Mở cửa thứ 2~thứ 6 9:30~18:00
Ngày nghỉ thứ 7, ngày lễ, nghỉ tết đầu/cuối năm
Ngôn ngữ có thể hỗ trợ tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha,
tiếng Tagalog, tiếng Việt

Ngày phát
hành tạp chí

ngày 1/2/2022
(1 năm phát hành 3 số tháng 7, tháng 11, tháng 2)

